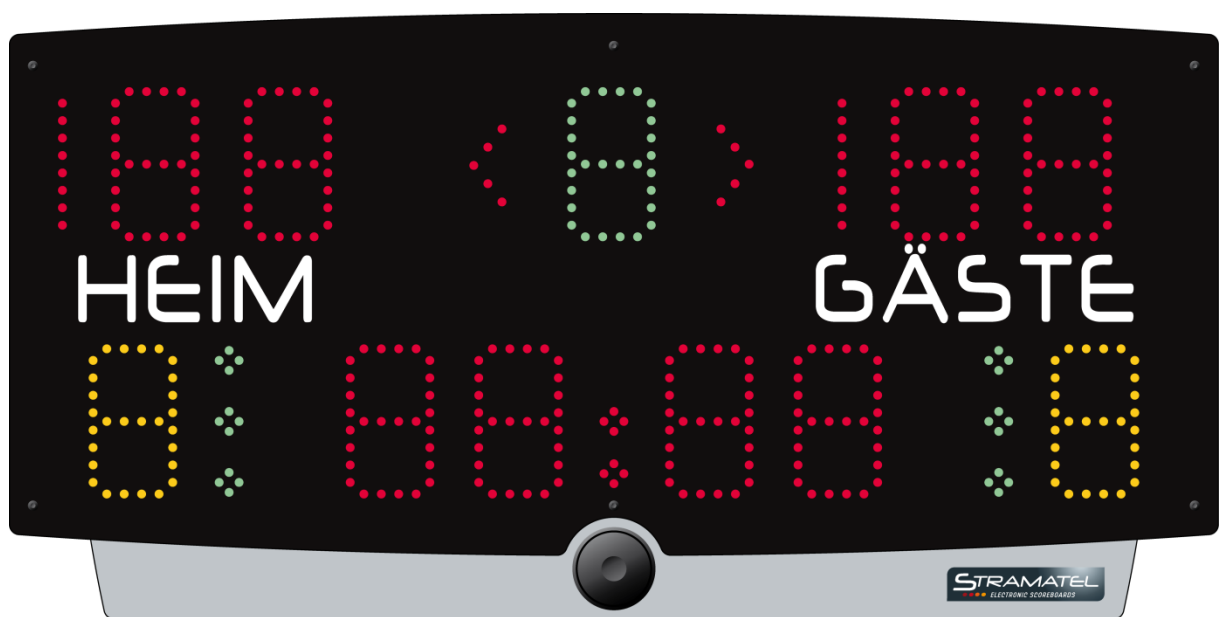


BEDIENUNGSANLEITUNG

OPTION FERNBEDIENUNG FÜR MULTI-TOP

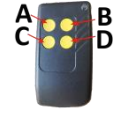


Zeichnungen und Bilder unverbindlich

Allgemeines

Diese Fernbedienung dient zur Fernsteuerung von verschiedenen Anzeigefunktionen eines Multi-Top (diese Option muss bei der Bestellung des Multi-Top spezifiziert werden)

- ✓ Die Anlage ist für den Innenbereich vorgesehen. Für die Reinigung der Anlage müssen Sie ein weiches, trockenes Tuch verwenden (nie Wasser oder eine andere Flüssigkeit verwenden).
- ✓ Nur die von STRAMATEL gelieferte Fernbedienung benutzen.
- ✓ Batterie: Alcalin 12V V23GA. Sendefrequenz: 434MHz.



Entsorgung von Altgeräten

Geräte mit dieser Kennzeichnung gehören nicht in den Restmüll und sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Die Hersteller sorgen im Rahmen der Produktverantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte. Im Rahmen des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes (ElektroG) und zum Schutz unserer Umwelt ist eine kostenlose Rückgabe bei Ihrer kommunalen Sammelstelle möglich.



Tastenfunktionen der Fernbedienung - Basketball / Handball / Hockey / Floorball / Hallenfußball / Netball / Freimodus (Selbstprogrammierbarer Modus) – Modus "Perioden"

Taste A – Spielstand Heim

Kurzes Drücken: Spielstand ↑
Langes Drücken: Spielstand ↓

Taste C - Zeitmessung

Kurzes Drücken: Start / Stopp der Spielzeit, Pausenzeit oder Verlängerungszeit
Langes Drücken: Aufladung einer Spielperiode oder einer Verlängerungzeit



Taste B – Spielstand Gäste

Kurzes Drücken: Spielstand ↑
Langes Drücken: Spielstand ↓

Taste D - Signalhorn

Tastenfunktionen der Fernbedienung

Volleyball / Tischtennis / Badminton / Freimodus (Selbstprogrammierbarer Modus) – Modus "Sätze"

Taste A – Spielstand Heim

Kurzes Drücken: Spielstand ↑
Langes Drücken: Spielstand ↓

Taste C - Spielzeit

Start / Stopp der Spielzeit



Taste B – Spielstand Gäste

Kurzes Drücken: Spielstand ↑
Langes Drücken: Spielstand ↓

Taste D - Bestätigung der Sätze

Tastenfunktionen der Fernbedienung

Tennis

Taste A – Spielstand Heim
Kurzes Drücken: Spielstand ↑
Langes Drücken: Spielstand ↓



Taste B – Spielstand Gäste
Kurzes Drücken: Spielstand ↑
Langes Drücken: Spielstand ↓

Taste C - Spielzeit
Start / Stopp der Spielzeit

Taste D - Zurück zum vorherigen Stand

Tastenfunktionen der Fernbedienung

Boxen

Taste A – Warnings Heim
Kurzes Drücken: Warnings ↑
Langes Drücken: Warnings ↓



Taste B – Warnings Gäste
Kurzes Drücken: Warnings ↑
Langes Drücken: Warnings ↓

Taste C - Zeitmessung
Start / Stopp der Zeitmessung der Runden oder Pausenzeit

Taste D – nicht benutzt

Tastenfunktionen der Fernbedienung

Timer / Training

Taste A - Aufladen
Neue Zeitmessung oder neues Training



Taste B - Aufladen
Neue Zeitmessung oder neues Training

Taste C - Timer
Start / Stopp der Timer

Taste D - Signalhorn

STRAMATEL

... ELECTRONIC SCOREBOARDS



ZI de Bel Air

44850 LE CELLIER

FRANKREICH

☎ : +33 (0)2 40 25 46 90

Fax : +33 (0)2 40 25 30 63

✉ stramatel@stramatel.com

www.stramatel.com

Multisport Eco Range

OPERATING INSTRUCTIONS

Handheld remote control option for MULTI-TOP

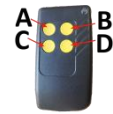


Non-binding pictures

Generalities

This option remotely controls the main functions of a Multitop (This option should be confirmed with the scoreboard order)

- ✓ Equipment for indoor use only. Use a soft dry cloth to clean the equipment (Never use water or other liquids).
- ✓ Use only the remote control supplied by STRAMATEL.
- ✓ Battery: alkaline 12V V23GA. Transmission frequency: 434MHz.



Environment and recycling

Please help us to protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing. Recycling of obsolete appliances: appliances with this label must not be disposed off with the general waste. They must be collected separately and disposed off according to local regulations.



Functions of the handheld remote control

Basketball / Handball / Hockey / Floorball / Soccer / Futsal / Netball / "Free" mode – "Periods" mode

Key A – Score for "Home" Team

Short key press: Score ↑
Long key press: Score ↓

Key C - Timer

Short key press: Start / stop the game timer, rest timer, extra-time timer
Long key press: Load a game period or an extra-time period



Key B - Score for "Guests" Team

Short key press: Score ↑
Long key press: Score ↓

Key D - Horn

Functions of the handheld remote control

Volleyball / Table Tennis / Badminton / "Free" mode – "Sets" mode

Key A – Score for "Home" Team

Short key press: Score ↑
Long key press: Score ↓

Key C – Game Timer

Start / stop the timer



Key B - Score for "Guests" Team

Short key press: Score ↑
Long key press: Score ↓

Key D - Validation of won sets

Functions of the handheld remote control

Tennis

Key A – Score for "Home" player
Short key press: Score ↑
Long key press: Score ↓



Key B - Score for "Guests" player
Short key press: Score ↑
Long key press: Score ↓

Key C – Game Timer
Start / stop the timer

Key D - Backwards

Functions of the handheld remote control

Boxing

Key A –Warnings for "Home" boxer
Short key press: Warnings ↑
Long key press: Warnings ↓



Key B - Warnings for "Guests" boxer
Short key press: Warnings ↑
Long key press: Warnings ↓

Key C - Timer
Start / stop round timer or rest timer

Key D – Not used

Functions of the handheld remote control

Timer Function / Training Timer Function

Key A – Timer
New work or training session



Key B - Timer
New work or training session

Key C - Timer
Start / stop the timer

Key D - Horn

STRAMATEL

●●●● *ELECTRONIC SCOREBOARDS*



ZI de Bel Air

44850 LE CELLIER

FRANCE

☎ : +33 (0)2 40 25 46 90

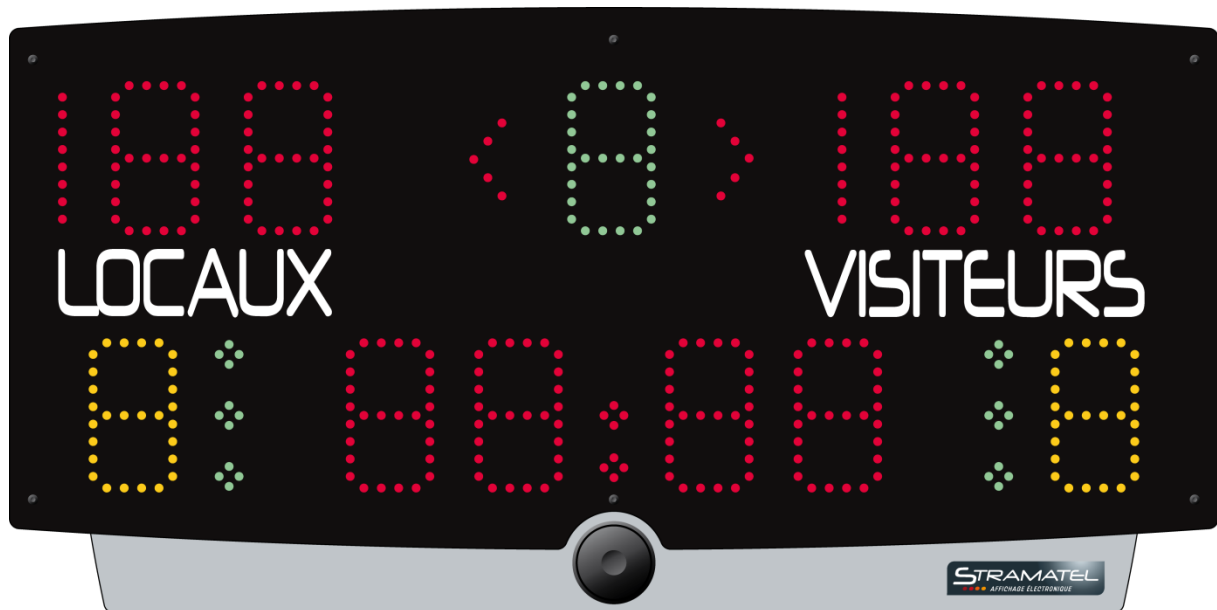
Fax : +33 (0)2 40 25 30 63

✉ stramatel@stramatel.com

www.stramatel.com

NOTICE D'UTILISATION

Option télécommande pour MULTI-TOP

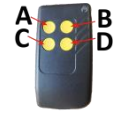


Images et photos non contractuelles

Généralités

Cette télécommande permet de gérer à distance différentes fonctions d'un Multi-Top (Cette option doit être spécifiée lors de la commande du Multi-Top)

- ✓ Matériel destiné à une utilisation intérieure. Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer le matériel (Ne pas utiliser d'eau ou de liquide).
- ✓ Utiliser uniquement la télécommande fournie par STRAMATEL.
- ✓ Pile interne : alcaline 12V V23GA. Fréquence d'émission : 434MHz.



Environnement et recyclage

Nous vous demandons de nous aider à préserver l'environnement. Pour ce faire, merci de vous débarrasser de l'emballage conformément aux règles nationales relatives au traitement des déchets. **Collecte et recyclage des produits en fin de vie** : Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés. La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.



Fonctions des touches de la télécommande

Basket-ball / Handball / Hockey / Floorball / Football en Salle / Netball / Sport libre – Mode "Périodes"

Touche A - Scores Locaux

Appui court : Score ↑
 Appui long : Score ↓

Touche C - Chronomètre

Appui court : Lancement ou arrêt du chronomètre de jeu, de repos, de prolongation
 Appui long : Rechargement d'une période de jeu ou de prolongation



Touche B - Scores Visiteurs

Appui court : Score ↑
 Appui long : Score ↓

Touche D - Avertisseur sonore

Fonctions des touches de la télécommande

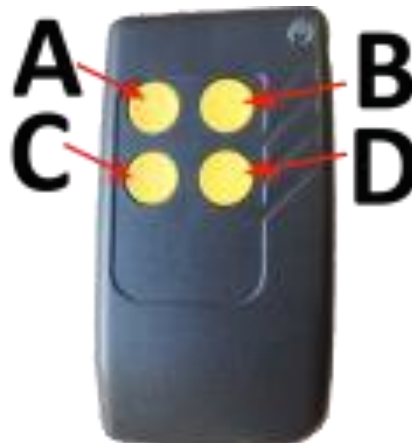
Volley-ball / Tennis de Table / Badminton / Sport libre – Mode "Sets"

Touche A - Scores Locaux

Appui court : Score ↑
 Appui long : Score ↓

Touche C - Chronomètre

Lancement ou arrêt du chronomètre de jeu



Touche B - Scores Visiteurs

Appui court : Score ↑
 Appui long : Score ↓

Touche D - Validation des sets

Fonctions des touches de la télécommande

Tennis

Touche A - Scores Locaux

Appui court : Score ↑
Appui long : Score ↓



Touche B - Scores Visiteurs

Appui court : Score ↑
Appui long : Score ↓

Touche C - Chronomètre

Lancement ou arrêt du chronomètre
de jeu

Touche D - Retour à l'état précédent

Fonctions des touches de la télécommande

Boxe

Touche A - Avertissements Locaux

Appui court : Avertissements ↑
Appui long : Avertissements ↓



Touche B - Avertissements Visiteurs

Appui court : Avertissements ↑
Appui long : Avertissements ↓

Touche C - Chronomètre

Lancement ou arrêt du chronomètre
de round, de repos

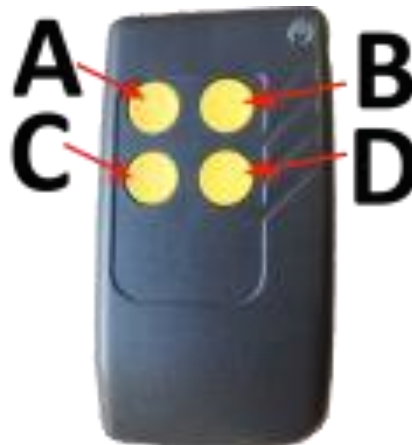
Touche D - Non utilisée

Fonctions des touches de la télécommande

Fonction Chronomètre / Fonction Entraînement

Touche A - Rechargement

Nouveau chronométrage ou nouvel
entraînement



Touche B - Rechargement

Nouveau chronométrage ou nouvel
entraînement

Touche C - Chronomètre

Lancement ou arrêt du chronomètre


Touche D - Avertisseur sonore



ZI de Bel Air

44850 LE CELLIER

FRANCE

 : +33 (0)2 40 25 46 90

Fax : +33 (0)2 40 25 30 63

 stramatel@stramatel.fr

www.stramatel.fr